

Find Your Greatness

Greatness. It's just something we **made up**. Somehow we've come to believe that greatness is a **gift, reserved** for a chosen few — for **prodigies**, for superstars — and the rest of us can only stand by watching. You can forget that. Greatness is not some rare **DNA strand**. It's not some **precious** thing. Greatness is no more **unique** to us than breathing. We're all **capable** of it, all of us.

一、核心词汇

make up 编造

gift [ɡɪft] n. 礼物；天赋

reserve [rɪ'zɜ:v] vt. 保留；预留

prodigy ['prɒdədʒi] n. 奇才

DNA 基因 (deoxyribonucleic acid, 脱氧核糖核酸)

strand [strænd] n. 线；串；缕

precious ['preʃəs] adj. 宝贵的；珍贵的

unique [ju:'ni:k] adj. 唯一的；独一无二的

capable ['keɪpəb(ə)l] adj. 能干的，能胜任的

二、核心表达

come to do sth. 过来做某事/ 渐渐做某事

be reserved for sb. 为某人预留

be no more... than... 不比.....更.....

be capable of sth. / doing sth. 有能力做某事

三、文本精讲

Greatness. 伟大。

这里其实非常有深意，因为叙述当中的刻意停顿，能够为我们营造一个短暂的思考时间，到底是什么“伟大”？你心里是如何定义“伟大”这两个字的呢？随后，文章给出了自己的观点：

It's just something 伟大只是一件事

什么事呢？

we made up. 我们编造出来的（事）。

也就是说：伟大只是我们编造出来的事情。

这句话里有两个点我们需要注意：

首先是一个短语，叫做 **make up sth.**，也就是“**编造某事**”。

其次，通过这一句话，我希望大家能够看出外国人和中国人在表达观点上的一个明显区别，那就是：西方人思考和表达一个观点的时候，相对中国人，更加喜欢开门见山，先把句子主干说出来，伟大只是“一件事”（**Greatness is just “something”**），具体是什么事呢？然后再把细节的修饰语（限定的部分，也就是“定语”）放在后面，来表达“我们编造出来的”事（**“we made up”**），这种把定语放在名词后面的语法现象，就是我们在英语语法当中经常见到的“**后置定语**”。

我再给大家举一个简单的后置定语的例子，比如说：

This is the word I've been looking for. 这就是我一直找的那个词。

我们对比一下中英文的表达，英文会先说 **This is the word**（这就是那个词），先把重点 **the word** 说出来，再用后置定语来补充具体是哪个词呢？**I've been looking for**，也就是“我一直在找的那个”；而汉语的翻译，会直接把定语提到前面，说成：这就是“我一直找的那个”词。

Somehow 不知道怎么回事

we've come to believe 我们渐渐地认为

这里有一个很简单，但是大家却很容易忽略的结构，叫做：**come to do sth.**

首先，come to do sth. 最基本的意思，表示“**过来做某事**”。比如说：**I come to pick you up.**（我是过来接你的。）

但是，在生活当中，come to do sth. 还可以表示“渐渐地走到了做某事的阶段”，我们直接就可以理解成“**渐渐地**”，have come to 是一个现在完成时，也就是“已经渐渐地”，比如说：**Now I've finally come to realize the benefit of reading.**（现在我终于渐渐意识到了阅读的好处。）

紧接着后面是一个 that 引导的宾语从句，表示相信的“一件事”，什么事呢？

that greatness is a gift 伟大是一种天赋，

那么什么样的人有这种天赋呢？

reserved for a chosen few, 预留给那些被选中的人，

这里有个结构，叫做 **be reserved for sb.**（预留给某人），只不过因为这句话的前半句 greatness is a gift 里面已经有了 is 这个 be 动词，所以这里直接省略掉了 be 动词，避免表达累赘；

具体预留给哪些人呢？破折号后面给我们举了具体两个例子：

— for prodigies, for superstars — 比如一些奇才或者一些超级明星，

那我们其他相对比较平凡的人呢？下面紧接着说：

and the rest of us can only stand by watching. 而我们其他人只能站在一旁观望而已。

这里有个短语，叫做 **stand by**，意思是“**站在一旁什么也不做**”，后面的 watching 这个动名词是一个动词后面伴随的状语，stand by watching 字面意思是“站在一旁观望”，也就是无法变成伟人，只能作观众。

我再把这一整句话的中英文为大家完整讲一遍：

Somehow we've come to believe that greatness is a gift, reserved for a chosen few — for prodigies, for superstars — and the rest of us can only stand by watching.

不知道为什么，我们渐渐地把伟大当成是为少数特定人选预留的天赋，比如奇才、超级明星，而我们其他人只能站在一旁作观众。

这么看这句话，对于我们这些普通人来讲，是多么地不公平。难道说我们这辈子当不了奇才，也做不了超级明星，就配不上“伟大”二字了吗？下面，就让我们看看这篇文章是如何反击的吧：

首先是一句强有力的祈使句：

You can forget that. 你可以把这些常规定义的“伟大”忘掉了。

然后是一连三个否定句，告诉我们“伟大不是什么”：

Greatness is not some rare DNA strand. 伟大不是什么稀有基因链。

It's not some precious thing. 伟大不是什么宝贵的东西。

这里可能有的同学会有一个疑问，为什么 **precious thing** 作为单数前面要加一个 **some**，**some** 不是“一些”的意思吗？大家不要误会，**some** 除了有“一些”的意思，也有“某个”的意思，**someone**，就是“某个人”，所以 **some precious thing**，其实不是“一些宝贵的东西”，而是“某种宝贵的东西”。

Greatness is no more unique to us than breathing. 伟大并不比呼吸更独特。

这里有个结构，叫做 **be no more... than sth.** 也就是“不比某种东西更如何”。同时，最后一个单词 **breathing** 是 **breathe**（动词“呼吸”）的动名词形式，强调的是“呼吸的动作”，确切地来翻译，也就是说，伟大并不比我们呼吸这个动作更特别，但是如果直接用名词 **breath**（呼吸），虽然在汉语翻译上没有什么差别，但是在英文的表达上就没有那么有力度了，希望大家能够体会一下这一点。

然后就是这篇短文的最后一句话，也是全文最有力的一句话：

We're all capable of it, 我们都能变得伟大，

这里有个很好的句型，叫做 **be capable of sth.** 或者 **be capable of doing sth.** 也就是“有能力做某事”。

文章的最后还特别强调了一下：

all of us. 我们当中的每一个人。

四、参考译文

发现你的伟大

伟大，只是我们编造出来的。不知道为什么，我们渐渐地把伟大当成是为少数特定人选预留的天赋，比如奇才、超级明星，而我们其他人只能站在一旁观望而已。你可以忽略这些。伟大不是什么稀有基因链。也不是什么珍贵的东西。伟大对于我们来说，其实和呼吸一样。我们中的每一个人，都有能力做到。

五、亮解单词

1. gift [ɡɪft] n. 礼物；天赋

这个词和 **give**（给）相关，所谓的“天赋”就是“上天赐给的礼物”，这也就是为什么 gift 还有“礼物”的意思。

2. reserve [rɪ'zɜ:v] vt. 保留；预留

这个词的前缀 **re-**表示“回来、再次”，后面的 **-serv-**作词根，意思是“看管”，reserve 的字面意思，是“在原地看好”、“不要被别人占了”，也就是“预留、保留”的意思。生活当中，如果我们要打电话预约餐厅座位或者酒店房间，经常会用到 reserve 这个词，比如说：**I'd like to reserve a table for two.** 我想预约一个二人桌。

谈到 reserve，还有一个大家需要注意的在词汇进阶学习上很容易搞混的地方，那就是 reserve 这个词，虽然后面的 serve 从写法上和 serve（服务）长得一样，但是这两个单词并没有直接的词源关系，这也就是我在《杨亮讲单词·方法篇》里跟大家提到过的“外形相同但是来源不同的词汇”，简称“**异源同形词**”。不过庆幸的是，英语里的异源同形词并不多见，所以大家不要害怕。

-serv-表示“看管”，我再跟大家举一个比较实用的单词：

conserve [kən'sɜ:v] vt. 保存

前缀 **con-**和 **com-**一样，都表示“来、共同”，在 conserve 这个单词前面起到的是强调的作用，conserve 的字面意思就是“看管好”，也就是动词“**保存**”。生活当中，我们说一个人的思想观念很“守旧、保守”，也就是“把老一辈的思想保存得很好”，英文叫做 **conservative**（保守的），用到的就是 conserve 的形容词形式。比如说：**She's a very conservative woman.** 她是一个很保守的女人。

3. prodigy ['prədədʒi] n. 奇才

这个词的构词颇有几分迷信色彩，前缀 **pro-**表示“向前”，最后是名词后缀 **-y**，中间的 **-dig-**和词根 **-dict-**有关，表示“说话”，比如说 **dictionary**（教人说话的工具，也就是“字典”）。

prodigy 的字面意思，是在事情还没发生之前，就“把话说在前面”，很像是一种“**上天的预兆**”，预示着一个天才的诞生。中国古代的历史文献当中，经常记载着一些开国皇帝或者英雄在出生前，常常会伴随着一些预兆，比如据说汉高祖刘邦在出生时“雷电交加、风雨大作，天地为之昏暗，有蛟龙自天外破窗而入，盘旋于产床之上”，这就是一种典型的用迷信的说法来解释一个人天生就与众不同。中西方虽然语言不通，但是在很多词汇的造词上都有着异曲同工之妙，接下来我们也会经常见到。

4. DNA 基因（deoxyribonucleic acid，脱氧核糖核酸）

DNA 是一个缩写词，英语当中常见的缩写词有两类：

第一类是全称太长不好读，比如 **ATM**，全称是 **Automatic Teller Machine**（**自动提款机**），缩写起到的是提高表达效率的作用；

第二类之所以缩写，是因为全称实在是太晦涩难懂了，DNA 就是这样一个缩写，它的全称叫做 **deoxyribonucleic acid**（**脱氧核糖核酸**），也就是我们人体内“储藏遗传信息的有机化合物”，这个缩写词的全称，除了专业领域的人士之外，很多外国人自己都不知道，所以我们只需要知道它的通俗含义是“基因”就够了。

5. strand [strænd] n. 线；串；缕

英语里还有个词，无论是读音还是意思，都和 **strand** 很接近，叫做 **string**，也表示“**线、串**”，但是和 **strand** 相比，**string** 强调的是“**一根细线**”或者“**细绳**”，所以 **string** 也可以表示乐器的“**弦**”，比如说：**He changed one of the guitar string.** 他换了一根吉他弦。

而 **strand** 更多是“**一组线**”，也就是“**一缕**”，比如说“**一缕头发**”，英文就叫做 **a strand of hair**。

这就是为什么基因链会叫做 **DNA strand**，因为基因链本身就是双螺旋结构。

6. precious ['preʃəs] adj. 宝贵的；珍贵的

这个词前面的 **preci** 其实就是 **price**（**价格**）的变体，**precious** 字面意思是“**有价格的**”，延伸含义“**珍贵的、宝贵的**”。

7. **unique** [ju:'ni:k] adj. 唯一的；独一无二的

这个词的词根叫做**-uni-**（一），生活里我们说的“**团结**”，英语叫做 **unite**，也就是“变成一个整体”。unique 字面意思是“只有一个的”，也就是形容“**独一无二的**”。

8. **capable** ['keɪpəb(ə)l] adj. 能干的，能胜任的

这个词前面的**-cap-**表示“拿”，我们之前学过的 **accept**（用手拿→接受），去掉表示强调的前缀 **ac-**，后面的 **cept** 就是 **cap** 的变体。**capable** 的字面意思是“能拿起来的”，很类似于我们汉语当中说的全盘“抓起”，也就是形容词“**能干的、能胜任的**”。

六、带读训练

Greatness.

这个单词虽然简单，但是字母 **t** 和鼻音 **n** 见面，**t** 的口型做到位就可以了，但不发出声音，不要读成 **greatness**，而是 **grea(t)+ness**。

It's just something we made 'up.

这句话有三个我们需要注意的地方：

1. 首先在语调上，伟大只是我们“编造”出来的，**made 'up** 这里的 **up** 要重读强调“凭空捏造出来”这个语气，最后陈述句结尾读**降调**；
2. **just** 和 **some**th**ing** 连读的时候，直接省略掉 **t**，读成了 **ju+something**；同时 **some**th**ing** 的 **th** 字母组合要咬舌；
3. 最后，是 **made 'up** 要连读。

Somehow we've come to believe that greatness is a 'gift,

首先在语调上，很多人认为伟大是一种“天赋”，天赋（**gift**）是这里表达的重点，所以要重读来强调；

其次在语音上我们也要注意几个地方：

1. 这里的 **come to** 不要读成 come to，为了省力，达到轻松和连贯，介词 to 在句子里我们往往可以直接读成 ta；
2. **that** 是 **th** 咬舌音，同时 that 作为引导词，读音很快很短；
3. greatness **s is a** 三个单词可以连读。

reserved for a 'chosen few

这里大家要注意的是单词的重读，这个地方重点要突出的是“为少数被选中的”人保留，所以这里的 chosen 前面要重读一下。

— for 'prodigies, for 'superstars —

“奇才”和“超级明星”这两个名词，都是“少数被选中的人”，所以和 chosen 一样，也要重读强调一下。

and **the 'rest of us** can only stand by 'watching.↘

相对于“被选中的人”，这句话要重读的是“我们其他人”，同时 **rest of us** 作为一个整体也可以连读；

另外，在语气上也要突出“旁观”这个动作，把 'watching 重读，最后结尾读**降调**。

You can forget **t 'that**.↘

1. 首先 forget **t** 和 that 见面，forget 的尾音 **t** 直接省略，只读 that 就好；同时 **th** 要咬舌；
2. 其次，这句话的 **th**at 强调的是让我们忘记“之前的那个观念”，是语义的重点，所以 that 要**重读**一下，同时句尾**降调**。

紧接着下面的三句话，告诉我们“伟大不是什么”。

首先我们要注意一下前两句：第一句话主语是 Greatness，第二句话直接用了 It 来代替 greatness，所以这两句话在逻辑上有个衔接的关系，这个时候我们读完第一句话，语调要上扬，暗示听众后面还有内容，我来为大家读一下前两句话：

Greattness is not some rare DNA strand↗. It's not some precious 'thing↘.

同时这两句话里有几个读音需要我们注意的地方：

1. Greattness, 两个 not 的 t 都不发音；
2. thing 咬舌音。

紧接着第三句话又是一个 Greatness 开始：

Greatness is 'no more unique to us than 'breathing↘.

1. 语调：这句话里有两个重点信息需要我们重读强调，一个是 'no more unique（并不比什么更独特），另一个是 'breathing（呼吸）；
2. 发音：Greatnesss is 连读；unique 尾音[k]很轻；to us 连读；than 和 breathing 要咬舌。

我们再来看最后一句话：

We're 'all capable of it↗, 'all of us↘.

1. 语调：这里大家要注意，句子中间信息还没说完，所以读升调来引出后面的内容；同时，强调我们当中的“所有人”，所以两个 all 都要重读；
2. 发音：三个连读的地方，分别是 We're re 'all；capable le of it；all of us。

Greattness. It's just some thing we made 'up↘. Somehow we've come to believe that greatness s is a 'gift, reserved for a 'chosen few — for 'prodigies, for 'superstars — and the 'rest of us can only stand by 'watching.↘ You can forget 'that.↘ Greattness is not some

rare DNA strand ↗. It's not some precious 'thing ↘. Greatness is 'no more unique to us than 'breathing ↘. We're 'all capable of it ↗, 'all of us ↘.

七、课下练习

1.核心语言点回顾：

a.核心词汇回顾：

请结合语境，在横线上填写括号内汉语所对应的英语单词。

Greatness. It's just something we _____ (编造). Somehow we've come to believe that greatness is a _____ (天赋), _____ (预留) for a chosen few — for _____ (奇才), for superstars, — and the rest of us can only stand by watching. You can forget that. Greatness is not some rare _____ (基因链). It's not some _____ (珍贵的) thing. Greatness is no more _____ (独一无二的) to us than breathing. We're all _____ (能胜任的) of it, all of us.

b.核心表达回顾：

Greatness. It's just something we made up. Somehow we've come to (come to do 意思是_____) believe that greatness is a gift, reserved for a chosen few (be reserved for sb.意思是_____) — for prodigies, for superstars, — and the rest of us can only stand by watching. You can forget that. Greatness is not some rare DNA strand. It's not some precious thing. Greatness is no more unique to us than breathing. (no more...than...意思是_____) We're all capable of it, all of us. (be capable of 意思是_____)

c. 举一反三：

1. 向你的老师表现你能干什么。

Show your teacher what you _____ .

2. 他逐渐开始相信，没有人能够取代他。

He had _____ believe that no one could replace him.

3. 他的情况一点也不比你的严重。

His case is _____ serious _____ yours.

4. 展位将被预留给那些提前申请并付款的人。

The stand will _____ those who apply earlier and pay earlier.

2. 翻译训练

1. 伟大。这只是我们编造出来的。

2. 伟大不是什么稀有基因链。不是什么珍贵的东西。

参考答案：

1.核心语言点回顾：

a.核心词汇回顾

1. made up;

5. DNA strand;

2. gift;

6. precious;

3. reserved;

7. unique;

4. prodigies;

8. capable

b.核心表达回顾：

1. 渐渐开始做某事；

2. 为某人预留;
3. 不比.....更.....;
4. 有能力做某事

c. 举一反三:

1. are capable of
2. come to
3. no more...than...
4. be reserved for

2. 翻译训练

1. Greatness. It's just something we made up.
2. Greatness is not some rare DNA strand. It's not some precious thing.